

# La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic

**U**N bon xocolata no ha d'esser ni amarg ni, en courer-lo, espés. —L'amargor en els xocolates consisteix en deixar-li la pell del cacau, que es de tó amarg, i l'espessor s'obté per la barreja de farina de galleta, fécula, etc., etc.

Per aixó, tota persona de bon paladar i técnica en la materia no l'accepta ni amarg ni que espesseeixi.

Un xocolata ideal i perfet es el

## Xocolata Torras

per esser perfectes les seves fórmules.

Nom i marca registrats

Probèu-lo i no en pendrèu d'altre



# BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Delegación en Cataluña

Plaza de Cataluña, n.º 17

BARCELONA

**PRÉSTAMOS  
AMORTIZABLES**

de 5 a 50 años  
a propietarios de  
fincas rústicas y  
urbanas.

Facilitará informes y folletos, gratuita-  
mente, el Representante en esta comarca

**D. Luis Ayats**

**OLOT**



# LA TRADICIO CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

## L'escatida infalibilitat de les tiars

El títol sol d'aquest article estich segur de que fiblarà les consciencies dels nostres llegidors, els quals tots senten per al Pontífex Romà aquella veneració y devoció que'l nostre caràcter de catòlics ens exigeix, tal com ho declarava, en hores ben crítiques per a la religió espanyola, el Mestre Doctor Torras y Bages.

Jo us tinch de declarar, amichs, que aquesta fiblada l'he sentida com a catòlich y l'he sentida també vivament com a català, al veure l'afirmació del títol estampada en lletres de motllo precisament formant part del comentari crítich d'una obra. Y una representació a la qual ens han dit que «hi havia acudit l'intellectualitat y'l poble català a exteriorisar la perdurable adhesió de tota la nostra gent a la ideologia d'un dramaturch genial suara traspasat» y al qual nosaltres retèm cristianament un fervent homenatge (més fervent que'l d'aquells que fan servir la seva memoria per banderola de campanyes poch recomanables), adressantli aquella expressió tan catalana y tan fonament sentida: «Deu l'hagi perdonat!»

Que siguin desenterrades fins les engrunetes literaries del genial Guimerà y que ab elles se vestexin nous monuments, més o menys reeixits a la seva gloria, no tenim rès a dirhi; però jo estich ben segur de que la bona memoria d'en Guimerà, les despulles mortals del qual reposen en terra sagrada sota l'ombra aclaridora de la Santa Creu, no guanya absolutament



rès volent presentarse «les ideyes bàsiques del seu teatre, encarnades en un heroy llegendari, sota la mà iconoclosta del qual s'enderroca *l'escatida infalibilitat de les tiars*.

No conech el drama «Per dret diví». Però si no tingués més mèrits que aquesta *encarnació*, jo que he sentit calfrets d'emoció davant de la restallera de sublimitats literari-dramàtiques copçades en la lectura de la major part de la producció guimeriana, però que m'he plangut interiorment, mantes vegades, de veure com aquelles gales preciosíssimes havien de vestir atreviments ben poch en harmonía ab els dogmes y la moral catòlica y adhuc algun somni no gens edificador, al saber com en Guimerà havia borrat ò rectificat ab una mort cristiana el mal efecte de aquells desviaments ò somnis, no puch creure que les «ovacions esclatades fermes, interminables, al final dels actes de «Per dret diví» fossin una adhesió a aquella suposada ideologia. Que'm diguin que ovacionaven al literat, al dramaturch, al patriota, si volèu, bé; però, al *iconoclasta de l'escatida infalibilitat de les tiars*, no pot ésser. S'hi oposaria el mateix esperit del dramaturch purificat per una fi cristiana, les cendres del qual se remourien, sota la llosa aspergida ab l'aygua sagrada, en senyal de protesta contra la desviació de un poble que fà bandera de combat y centre d'actuació d'una idealitat que, si fos cert que ell la va sentir en vida (ara no es temps d'escatir-ho), va caure axafada per sempre en l'hora de la seva mort. Qui mor cristianament no pot tenir «l'ideologia encarnada en un heroy llegendari sota la mà iconoclasta del qual s'enderroca la escatida infalibilitat de les tiars», y si abans li hagués tinguda, la mort le'n ha rectificat, car no seria may catòlich qui negués aquesta infalibilitat, ni sisquera qui l'escatis. (El context ens fà suposar que aquest verb «escatir» es usat pel crítich com a sinònim de «discutir» ò «debatre»).

Altrament, seria ben trist que'l poble català (amb fonament ò sense) retés homenatge a un literat ò dramaturch per semblant desviació ideològica. Si fos axís, els catòlics no'ns hi podriem pas sumar. Y allunyàntnosen, cumplirèm com a catòlics y com a patriotes. Y fariem més favor a la bona memoria de'n Guimerà, mort cristianament.

FIDEL CATALÁ



LLETRES

## MISSA DE PLORS <sup>(1)</sup>

La mort sobtada d'en Quim de la «Maïca» havia corprès el veïnatge. Senzill, trevallador i amic de fer favors eren qualitats envejables que revelaven en ell un cor bondadós, conquerint-li generals simpaties. Una malura terrible acabà sos dies en el ple de la vida; la febre traïdora rendí per sempre aquella existència, deixant en el major dels desconsols la seva mare vídua i dues germanes, igualment bones com el pa.

Però, qui sentí més la pèrdua d'aquella existència segada en flor fou la Caterina dels «Plans», la garrida i piadosa donzella que s'era lligada en prometatge amb en Quim. A la «Maïca» era considerada com de família per ses belles qualitats, com que es feien ja els preparatius de noces i pel Nadal vinent tindria lloc, en la propera ermita de Sant Martí, la religiosa cerimònia.

Quan les campanes de la parròquia, encimbellada dalt del pujol, brandaren a mort aquella tarda grisenca, semblà com si l'àngel de la tristesa mogués arreu ses negres ales, i en arribar la nit com si un vel densíssim s'hagués estès basardós.

L'endemà a primera hora tenia lloc l'enterrament, fent-se-li el bé al difunt acte seguit, segons costum piadosa de la rodalia.

Els veïns encaixaren el pobre Quim i en una mena de baiard, un cop comparegué a la masia el Senyor Vicari amb l'escolà, era portat cap el cementiri, emprenguent la comitiva l'ascensió a la parròquia per un camí de giragonces. El silenci pregon d'aquella multitud, amb el rosari als dits els homes i les dones amb la faç mig amagada pel negre vel, sols era interromput per qualque plor reprimít, i pels versets del «Miserere» i el reso de les absoltes en els llocs de consuetud, que semitonava amarant-se-li l'ànima d'una fonda pena el jove sacerdot, també fill del poble i d'una mateixa edat del difunt, ço que vol dir que eren amics de l'infantesa.

A la porta de l'antiga esglesiola eren rebuts pel senyor Rector i Mossèn Jordi, el capellà veí, entonant plegats el «De profundis»; i fetes les demás cerimònies de ritual es dirigiren al fossar, on era dipositat el cadàver a l'ombra dels xiprers al so planyívol de les campanes, que semblaven talment plorar la pèrdua per a la parròquia del seu paborde més actiu i devot.

Un esclat de plors de la mare i germanes i de la dissortada Caterina, qui feia el segon dol de les dones, fou apagat per una rafagada

(1) Del llibre «Proses humils».



de vent, perdent-se, perllongat, per l'espai. Enllà es sentia udolar del «fidel», el ca de la «Maïca», que havia anat seguint de lluny la comitiva, aturant-se al bosc proper.

I començà l'ofici funeral, que digué el senyor Vicari, cantant al chor el senyor Rector i Mossèn Jordi. Al clos del temple s'era aixecat un túmul humil i en l'altar s'hi destacava, severa i amorosa ensems, l'imatge d'un Crist agònic de regular tamany, donació esplèndida d'un devot feligrès. En l'altar del Roser cremaven quatre ciris, com era de costum en un funeral de paborde.

I ambdós sacerdots venerables, de cabell blanc i veu tremolosa, començaren a esgranar l'enternidora «Seqüència», en la què amb fortes pinzellades es descriu el tremebund judici. I ho feien amb visible compenetració creixent del seu sentit colpidor.

—Que diré, misèrrim; llavors quin Patró invocaré, si fins d'incertitud tremolarà el just.

—Recordeu-vos, Jesús misericordiós, que us heu afadigat per mi i que en la creu em redimíreu.

—Es com d'un reu mon gemegar i per la culpa enrogeix ma faç de vergonya. Perdoneu el suplicant.

—Vos qui absolguéreu la Magdalena i oïreu l'oració del bon lladre, donant-me ferma esperança.

—Els meus precis no són prou dignes...

Aquí la veu del senyor Rector s'apaga per la força emotiva del text, i amb gran esforç acaba semitonant la terceta.

Mossèn Jordi reprèn la que segueix: Feu-me lloc en mig de les ovelles..., i tampoc pot continuar, corprès pel mot litúrgic.

Al chor s'ou un sanglot reprimit, i com si s'hagués mogut un ressort, es commouen els presents i en l'església esclata desfet el plor general. El senyor Vicari puja a l'altar i entona l'Evangeli, mentre, oh moment crític! baixen del chor per al ofertori els dos clergues vells amb candeles a la mà, els ulls encara enrogits per les llàgrimes.

El celebrant, més que cantar, semitona el diàleg de Jesús amb Marta:

—Si haguésseu estat aquí el meu germà no hauria mort, però sé que tot el que demaneu al Pare us ho concedirà.

—Llàtzer ressorgirà.

—Sí, ja sé que ha de reviure en el dia novíssim.

—Jo soc la resurrecció i la vida; el qui creu en Mi anc que sigui mort viurà i tot hom qui viu i creu en Mi no morirà eternalment. Ho creus tu això?

—Sí, ho crec, perquè Vos sou el Crist, Fill del Deu viu, qui heu vingut a aquest món.

Comença l'Ofertori. Oh Crist, Rei de la glòria, llibereu les àni-



mes de tots els difunts de les penes de l'infern i del llac profund. Que no caiguin al lloc obscur, ans bé el gonfaloner Sant Miquel les condueixi a la llum santa, que prometéreu a Abraham i a la seva nissaga!

Mireu, Senyor, que vos oferim hòsties i precis de lloança; rebeu-los per les ànimes de les què fem recordança avui i feu que de la mort passin a la vida...

Aquí de nou el senyor Rector, en rependre el cant, se li nua la veu a la gorja i ha d'emmudir, promoguent-se un nou esclat de gemecs.

El senyor Vicari entona seguidament el Prefaci i ha de plegar pel mig. De llavors la missa passa a ésser resada i es suprimeix, en finalitzar, el cant colpidor de les absoltes, que es diuen a peu d'altar, mentre les campanes donen les últimes notes, que omplen de dol la contrada...

A. DOLTRA, pvre.

## DIADA DE DIFUNTS

*Entre files de gent pia i commosa*

*vaig fent via devers el cementir,*

*lloc on palpem que és cendra tota cosa*

*i on cada bloc de llosa*

*estotja un ser aimat que va existir.*

*Tot plora en aquell clos, les flors llanguixen*

*i es colltorsen amb dolor rebel,*

*els llantions encesos s'afebleixen,*

*sès llums es retorceixen*

*i glops de fum s'enfilen cap al cel.*

*I entre el silenci sublim del cor que plora*

*anem veient les tombes dels volguts...*

*Oh, com la Mort pregona, colpidora,*

*i a cada ú mormora:*

*—Guaita del món els goigs banals perduts!—*

*I en va alenem la vida freda i erta*

*d'aquell que, en llit de mort, ja ni es desperta*

*davant de la presència d'un amat...*

*Quin glavi tan crudel ens feriria*

*si un raig sublim de fe no ens aclaria*

*ni ens fes resar «Deu l'hagi perdonat».*

M.<sup>a</sup> CONCEPCIÓ CARRERAS.

Barcelona 25 octubre 1926



## NOTES INFORMATIVES

### RELIGIOSES

**Santoral.**—31, Diumenge. *XXIII desp. de Pentecostès.* St. Quintí, mr. y Sta. Lucila, vg. y mr.—*Vigilia.*

1 de novembre. Dilluns. ✠ LA FESTA DE TOTS ELS SANTS. St. Marcel, bisbe.

2, Dimars. La Commemoració dels fidels difunts. Sts. Teodor y Jordi, bs. y Sta. Eustoquia.—*Jubilèu a totes les iglesies y oratoris (no privats) solament aplicable a les ànimes del Purgatori.*—I. P. a la *propia parroquia.*

3, Dimecres. Els innombrables màrtirs de Çaragoça. Sts. Valentí.

4, Dijous. Sts. Carles Borromèu, arq., y Porfiri, mr.

5, Divendres. Sts. Zacaríes y Isabel, pares de St. Joan Baptista.

6, Dissabte. Sts. Sever, b. y mr., y Fèlix.

**Quaranta Hores.**—Continuen en la iglesia del Immaculat Cor de Maria, essent l'exposició de S. D. M. de dos quarts de 4 a dos quarts de 7 el diumenge, y'ls demés dies de les 5 a dos quarts de 7.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspon al grup segon.

**Explicació Catequística.**—Demà, en la iglesia Parroquial durant la missa de un quart de 12, y en la de Ntra. Sra. del Carme durant la de dos quarts de 11.

Dilluns en la iglesia Parroquial durant la missa de 12 y en la de Ntra. Sra. del Tura durant la de 11.

**Iglesia Parroquial.**—Tots els dies feyners, a dos quarts de 8 del matí, missa ab meditació per a la prosperitat de l'Obra dels Exercicis Parroquials.

Demà, *Festivitat de Crist-Rey*, a les 8 del matí, Missa de Comunió General, a la qual hi son convidades totes les Associacions de la Parroquia. A les 10, Ofici Solemne ab exposició del Santíssim Sagrament y panegírich pel M. I. Sr. Dr. D. Joseph Carbó, Canonge de Girona, cantantse la Missa d'«Angelis» a dos veus, del Mestre Juli Valdés. La Capella Parroquial dirà la part polifònica y'l poble la gregoriana. Acabat l'Ofici, acte de consagració del llinatge humà al Sagrat Cor. A les 5 del vespre, solemne funció eucarística ab càntichs populars y sermó pel esmentat canonge Dr. Carbó. Des de les 10 del matí fins a les 7 del vespre hi haurà vetlla, durant la qual y en torns de mitja hora representacions de totes les classes socials faràn guardia d'honor a Crist-Rey.

Dilluns, a dos quarts de 4 de la tarda, Vespres de Dominica. A tres quarts de 4, Vespres y Completes de difunts. A un quart de 6, Rosari y solemne professó del Via-Crucis. A les 6 se cantaràn Maitines y Laudés de difunts.

Dimars, a les 9 del matí, Sexta, nona y Missa solemne de Difunts y professó ab responsos ò *absoltes.*

**Se ven** LA CASA NÚM. 24 DEL CARRER DE SANT FERRIOL D'AQUESTA CIUTAT. Donarà rahó: A. Casademont, Procurador dels Tribunals, Clivillers, 35, 4.ª,



Divendres, a dos quarts de 7 del matí, l'Apostolat de la Oració celebrarà Comunió mesal y exercici de primer divendres de mes. A les 8, Missa de Comunió per als noys y noyes que practiquen els nou primers divendres.

Dissabte, a les 6 de la tarda, se començarà el Novenari d'Animes, predicant el Rev. D. J. Pagès, de la Casa Missió de Banyoles.

**Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.**—Avuy, després de la Reserva a S. D. M., se cantarà la Salve a la nostra Patrona.

Demà, últim dia del Mes del Rosari a tres quarts de 7.

Dilluns, a un quart de 7 del vespre, funció dels Difunts, havent-hi Rosari enter, primer dia del Mes de les Animes y Sermó.

Dimars, misses a les hores de costum y a les 2 de la tarde.

**Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.**—Dilluns, a les 8 del matí, la Congregació de la Immaculada y Sant Lluís Gonçaga celebrarà missa de Comunió mesal reglamentaria, aplicantse en sufragi de tots els Congregants difunts. A les 9, durant la santa missa, se començarà el Mes de les Animes. Els dies feyners, durant la de les 8.

Divendres, a les 7 del matí, missa de la Congregació y Confraria de Ntra. Sra. dels Dolors, durant la qual se resarà la Corona.

**Iglesia del Hospital.**—Demà, a dos quarts de 9 del matí, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica.

Dilluns, a les 6 del matí, se començarà el mes dedicat a les Animes.

Dimars, a les 2 de la tarda, Missa de difunts.

Divendres, a les 6 del matí, missa ab exposició de S. D. M.

**Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.**—Avuy, a dos quarts de 8 del vespre, rosari y exercici *sabati*.

Demà, festa peculiar de totes les families inscrites en la Visita Domiciliaria, a dos quarts de 8 del matí, Missa de Comunió ab plàtica, unida a la de les senyores de la Cort Carmelitana. A les 9, Solemne Ofici. Al vespre, conclusió del Septenari, ab besamans a la Sma. Verge del Carme.

Dimecres, a les 8, se cantarà un Ofici de «Requiem» en sufragi de les senyores difuntes de la Cort Carmelitana.

Dijous, a les 8, se celebrarà un Ofici funeral pels difunts de les families de la Visita Domiciliaria de la Verge del Carme.

Dissabte, a les 8 del matí, missa de la Verge.

**Iglesia dels PP. Caputxins.**—Avuy, a les 7 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs.

**Iglesia dels PP. Escolapis.**—Avuy, a un quart de 4 de la tarda, lletanies y Salve solemne a la Verge.

Demà, misses a les 6, 7 y a dos quarts de 9. Aquesta darrera missa serà de Comunió general de tots els noys del Colegi, com a final del mes del Santíssim Rosari y festa de Jesús, Rey de les nacions.

**SE VENEN** la casa n.º 13 del carrer de Mirador, d'aquesta ciutat, y una pessa de terra «Artiga» dita «Artiga d'en Casanovas», situada en el terme de Las Presas. Dirigirse al Procurador dels Tribunals, A. Casademont, Clivillers, 35, primer.



Dilluns, a les 3 de la tarda, solemnes vespres de difunts. A les 7, Maitines y Laudes per la Comunitat.

Dimars, a les 9 del matí, Missa solemne en sufragi de les Ànimes del Purgatori. A les 7 del vespre, Maitines y Laudes en sufragi de tots els religiosos de l'Escolania.

Dimecres, a les vuyt del matí, missa solemne de Difunts per la mateixa intenció. A les 7 del vespre, Maitines y Laudes.

Dijous, a dos quarts de 6 del matí, missa en sufragi dels parents y benefactors.

**Iglesia del I. Cor de Maria.**—Dimars, a tres quarts de 7, durant la santa missa, començarà el Mes de les Animes.

Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

**Iglesia de la Divina Providencia.**—Demà y dilluns, a dos quarts de 10 del matí, missa dels pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del «Pa dels Pobres». A un quart de 6 de la tarda, Rosari y Via-Crucis. A les 6 del vespre del dilluns, cant de Maitines.

Dimars, diada dels difunts, a dos quarts de 7 del matí ofici y a continuació les dues misses.

**Parroquial (forana) de S. C. les Fonts.**—Demà, a les 2 de la tarda, Rosari y Visita.

Dilluns, a dos quarts de 7 del matí, solemne ofici. A les 2 de la tarda, Rosari, Vespres de difunts y absoltes.

Dimars, a les 6 del matí, ofici de difunts y seguidament dues misses. A les 9, les altres misses.

**Capella del Cementiri.**—Demà, a les 9 del matí, missa. A les 10, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica, y a les 11 altre missa.

### LOCALS

✿ **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinària de primera convocatoria, baix la presidència del Arcalde Sr. Hostench y ab assistència dels Vocals Srs. Mir, Buch, Bretcha y Gratacós, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunis.

L'informe del Negociat de Foment, en la sollicitud del Sr. Picart interessant permís per a construir una casa en el carrer de Sant Pere Màrtir, a petició del Vocal Sr. Mir, passà novament al Negociat respectiu per al seu informe.

En les sollicituts de la Sra. Vda. de Isamat, demanant autorisació per a modificar algunes obertures en la casa de la seva propietat número 8 del carrer del Pardal, y la del Sr. Grabulosa, interessant lo

**DIABÉTICOS!** Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

**Compra-venda y administració de finques.**

IGNACI PAGÉS VILAR, propietari, carrer de Fontanella, 7.—Olot.



mateix en la casa núm. 28 del carrer de Sant Bernat, s'aprobaren els respectius y favorables informes del Negociat de Foment.

Del Negociat de Governació foren aprovats els informes, passant el primer a Obres Públiques, favorables a les sollicituts del Sr. Mercader, en súplica de permís per a instal·lar un aparell distribuïdor de gasolina en el carrer de Mulleras, y en la del Sr. Prat, per a instal·lar un electre-motor en la casa núm. 52 del carrer dels Closells.

Interessant permís per al funcionament de certa maquinaria, en la casa núm. 13 del carrer del Aygua, fou aprovat del Negociat de Governació un informe favorable a la sollicitut del Sr. Cos.

Del Negociat de Governació fou aprovada una proposta, acordant-se al ensemps efectuar les degudes tramitacions per a rotular alguns carrers.

La sollicitut del Sr. Secretari d'aquest Ajuntament, interessant que, per rahons que acompanya, s'englobin el sòu y la gratificació que percebeix, passà al Negociat Central.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'acabà la sessió.

✽ **El Sant Jubilèu.**—El passat dijous, se reuniren en la Casa Rectoral, invitats pel Sr. Ecònom, els Superiors de les Ordres Religioses y Capellans de les iglesies de la ciutat per a tractar de la celebració del Sant Jubilèu, acordant-se definitivament la data del 14 del mes vinent, diada de la Conclusió del Sant Novenari, com la més a propòsit per al èxit del mateix.

Aximateix s'acordà el plan de propaganda y forma de la processó. Tots els reunits expressaren llurs desitjos de treballar dintre les respectives iglesies per a que'l Jubilèu resulti digne de la nostra ciutat. Per aquest mateix fi el dilluns, a les 11 del matí, se celebrarà una reunió de tots els presidents de les Associacions religioses a la Sala de la Sacristia de Sant Esteve.

✽ **La festa de Crist-Rey.**—El Secretariat d'Entronisacions, que considera com a propia la festa de Crist-Rey, prega a totes les families que han entronisat el Sagrat Cor que concorrin als solemnes cultes que se celebraran demà a la Parroquial, principalment a la Comunió General y al Ofici Solemne.

Seria de desitjar també que renovin en llurs cases l'acte de Consecració al Sagrat Cor. Aximateix ab tot l'interés prega a tots els veïns de la ciutat que, com homenatge a Crist-Rey, endomassin els seus respectius balcons y al vespre, iluminin llurs façanes.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

Se ven la finca "Mas Batet," de Sacot. Dirigirse a A. Casademont, Procurador dels Tribunals, Clivillers, 35, primer.



## HORES DE LA GUARDIA D'HONOR

De les 10 a les 11:	Sacerdots.
De les 11 a dos quarts de 12:	Propietaris.
De dos quarts de 12 a les 12:	Joves.
De les 12 a dos quarts de 1:	Autoritats.
De dos quarts de 1 a la 1:	Patrons.
De la 1 a dos quarts de 2:	Senyors de carrera.
De dos quarts de 2 a les 2:	Pobres (hòmes).
De les 2 a dos quarts de 3:	Pobres (dònes).
De dos quarts de 3 a les 3:	Noyes.
De les 3 a dos quarts de 4:	Noys.
De dos quarts de 4 a les 4:	Obreres.
De les 4 a dos quarts de 5:	Criades.
De dos quarts de 5 a les 5:	Modistes.
De les 5 a dos quarts de 6:	Senyors.
De dos quarts de 6 a les 6:	Donzelles.
De les 6 a dos quarts de 7:	Obrers.
De dos quarts de 7 a les 7:	Secretariat.

✻ **Associació de Música : Olot.**—Dimecres, dia 3 de novembre, tindrà lloch el Concert I, del Curs V, a càrrech d'En Gaspar Cassadó, violoncelista, acompanyat per Na Giulietta Gordigiani von Mendelssohn, pianista.

Gaspar Cassadó nasqué a Barcelona l'any 1897, d'una família rica en tradició musical. Fins a onze anys estudià a Barcelona, passant després a París ab en Casals. Des d'allà començà poch després les seves afortunades tournées per Espanya, França; Italia y Sud-Amèrica. Ha tingut per acompanyants en les seves diverses tournées a Alfred Casella, a Rubinstein y a Risler. Es alhora un notabilíssim compositor. Ha publicat dues sonates per a violoncel, pessés espanyoles per a piano y d'altres per a violoncel, un trio, etc., etc.

Des de fa més d'un any fa totes les seves tournées ab Giulietta Gordigiani von Mendelssohn, eximia pianista y artista notabilíssima molt considerada arrèu d'Europa.

Executaràn el següent programa:

I.—Toccatà, Frescobaldi; Sonata en 7a, adagio, allegro, Boccherini.

II.—Sonata op 69, allegro ma non tanto, scherzo (allegretto molto) adagio cantabile, allegro vivace.

III.—Elegie, Papillons, Faure; Menuet, Debussy; Danse du Diable Vert, G. Cassadó.

**DIABÉTICOS!** Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

**Orquestra Moner.**—Representant y Contractista: Eudalt Arqués, Sant Tomàs, 4, OLOT.



✿ L'Associació Catequística, demà, a les 6 de la tarda, inaugura-  
rà en el «Casal Marià» les vetllades per als noys y noyes que assiste-  
xen a la Doctrina. Se projectaran vistes ab colors, acompanyanhi  
amenes explicacions. Demà se projectarà la formosa vida de Santa  
Teresina del Nen Jesús.

✿ La mateixa Associació, per al prop vinent diumenge dia 7 de  
novembre, prepararà una solemne Vetllada, en la qual se distribuïràn  
premis d'honor als alumnes del Catecisme més aplicats.

✿ Acullint el prech que'ns ha estat fet per En J. Noguera Solé,  
conegut publicista y historiador de la dança de la nostra terra, fèm  
crida a tots els músichs per a que, compenetrantse ab els desigs  
del nostre amich, vulguin ferli ofrena dels instruments pastorils de  
l'antigor que posseixin, per a que, ocupat enguany en escriure una  
sobre l'origen y evolució dels instruments de plaça, pugui satisfer la  
obra seva noble empresa.

✿ Segons estava anunciat, el passat dilluns començà el Septe-  
nari a la Verge del Carme, que les associacions pietoses domiciliades  
a l'iglesia dels R. P. Carmelites dediquen a la seva gloriosa Patrona.

Ab tal motiu, acudeix tots els dies a aquell espayós temple gran  
concorrença de fidels, per aprofitarse esperitualmente de les plàtiques  
que ab tanta unció evangèlica posa a la consideració de tothom el  
distingit beneficiat de Vich Dr. Casassas.

✿ Hem rebut un nou volúm de poesies que ab el títol «La Quie-  
tud del Pendís» acaba de publicar el distingit jove escriptor En Jo-  
seph Monteis.

S'ha imprès en els tallers de D. Pere Aubert, d'aquesta ciutat y  
presideix l'edició un dibuix de D. Francesch Vayreda, avaluant la  
alhora un pròlech en vers de D. Tomàs Garcés.

Al felicitarlo per sa nova producció prometèm parlarne oportu-  
nament.

✿ Segons ens ha assabentat el membre de la Comissió Perma-  
nent del Ajuntament de la ciutat de Girona, D. Joan Gultresa, el  
diumenge passat, s'hi celebrà una sessió en la que s'acordà no autori-  
sar el funcionament de les tómboles que durant les passades fires de  
Sant Lluç actuaren en la nostra ciutat ab molt bons ingressos. L'ac-  
titut enèrgica del Ajuntament de Girona ha esset elogiada.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

**Doctor Don Joan Poch Ester. — Oculista.**

ESPECIALISTA DEL OIDO, NAS Y GARGANTA Ex-Metge ajudant del Dis-  
pensari Oftalmològich del Hospital de Santa Creu, y ex-Metge ajudant del  
Doctor Botey, de Barcelona.

Hores de visita: de 9 a 1 y de 2 a 6 de la tarda. Tots els dilluns. — Plaça de  
Alfons XII, núm. 4. — OLOT. — Entrada pel carrer de la Presó Vella.



✿ El diumenge y dilluns d'aquesta setmana, els vehins del carrer de Sant Rafel han celebrat la festa del seu Patró ab diferents actes, amenisats per la orquestra «La Unió Olotina», vejentse molts concorreguts.

✿ La Junta de la «Lliga Parroquial de Perseverancia», ab motiu de la festa de Crist-Rey; recomana a tots els exercitants que assistixin als actes que se celebraran, demà, a Sant Esteve; y que endomassin els balcons de llurs cases y a la vesprada iluminin ses façanes.

✿ Durant alguns dies, ha constituhit el tema de totes les converses un robo de antiguetats que s'ha efectuat en una casa situada en un carrer cèntric d'aquesta ciutat.

✿ Segons podran donarse compte els nostres llegidors en la ressenya municipal, la Comissió Permanent acordà, entre altres carrers de la nostra ciutat, rotular la Plaça de Capellans ab el nom del jamay prou plorat pàrroco Dr. Ferrer, com també el Carrer G, situat entre'l Passeig de Blay y la carretera de Sta. Coloma, ab el del compatrici nostre Bisbe Guillamet.

No hi ha pas cap dupte que l'acort pres pel nostre ajuntament de perpetuar la memoria de personalitats tan insignes mereix l'aplaudiment general y molt en particular dels olotins qu'hem tingut l'honor de conexas les valuoses qualitats que'ls han portat a una tan enlayrada distinció.

✿ Hem rebut una Circular del nostre volgut amic D. Joan Triadú Mitjà, en la que'ns comunica l'establiment d'un Centre Administratiu-Comercial, que posa a disposició del públich olotí per a gestionar assumptes administratius, comercials, industrials, segurs de varies classes, Viatges, Passaports, etc.

Donada la competencia y demés dots d'activitat y honradès de que gosa el Sr. Triadú, li augurèm un felix èxit en els seus negocis.

✿ Ab motiu d'haver traslladat la Comissió Municipal Permanent al dimars el mercat que devía celebrarse el proper dilluns, dia 1.<sup>er</sup> de novembre, la Companyia del ferrocarril d'Olot a Girona ha disposat que en el dia 2 del esmentat mes circulin els trens núm. 2 de Girona a Olot, y el 9 de Olot a Amer, suprimintse aquestos el dilluns.

El tren núm. 2 surt de Girona a dos quarts de 6 y arriba a Olot a les 8'30. El tren núm. 9 surt d'Olot a les 18'15 y arriba a Amer a les 19'56.

**DIABÉTICOS!** Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

**Dr. Faust Berini Dervaux.** Enfermetats del nas, gorja y orelles.—Visitarà dilluns, encara que no sigui mercat, en el carrer de Clivillers, núm. 1, 2.<sup>on</sup>, de 9 a 1.

**LIBRO DE VENTAS Y OPERACIONES.**—De venda en la llibreria Bonet.



✿ Pel Consell d'administració del Banc del Crèdit Local d'Espanya, ha esset nomenat recentment delegat assessor del mateix l'ex-director general dels Registres y ex-diputat a Corts per Torroella de Montgrí D. Juli Fournier.

✿ El diumenge prop-passat, la Secció de la «Adoració Nocturna» cursà el següent telegrama:

«Cardenal Primado.—Toledo.—Adoradores nocturnos olotenses reunidos hoy Vigilia solemnísima adhiérense actos Congreso besando reverentes Pastoral anillo. Bonet, presidente».

✿ Per al 31 del actual, el Foment de la Sardana de Girona ha organitzat un festival Ritmich-Sardanístich, ab un Concurs de Sardanistes, Concurs Infantil y audició de cançons y Jochs d'Infants. Se repartiran 1000 ptes. en premis.

Hem rebut les bases, que posèm a disposició dels qui vulguin prendre part en dit Concurs.

✿ S'ha començat, en la Casa de la Moneda de Madrid, l'acunyació d'una nova moneda de plata de dos rals.

Serà d'un tipus més aproximat al de la moneda italiana que al de la espanyola. El número d'aquestes monedes serà de quatre milions.

També està en preparació l'acunyació de vuyt milions de moneda cupro-niquel de 25 cèntims.

Està en projecte, aximateix, la reforma de la moneda de coure, suprimintse la de deu cèntims y substituïnt la de cinch per altres més petites y més grosses, de cupro-niquel.

✿ El President de la «Adoració Nocturna» ens prega comvidèm des d'aquestes planes a tots els Adoradors per a que assistixin a tots els actes que se celebraran en la nostra Parroquial demà, diumenge, ab motiu de celebrarse la novella festa de Crist-Rey.

✿ El digne Quefe de Moviment del ferrocarril Olot-Girona, don Amadèu Saboya, ens comunica que l'horari de trens que's consignava al dors del encaxat que un anunciant va confiar nos y que repartirem en el nombre de LA TRADICIÓN CATALANA de la setmana passada no té cap valor. Ab gust ho fem constar per a evitar equivocacions.

✿ Desmentint les noves que circulaven de que se tardaria molt temps a començar els treballs del troç que ha d'unir la carretera d'Olot a Vich, podem avançar als nostres lectors que les obres estan ja començades y que probablement se termenaran molt abans de dos anys.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

**Pa integral:** El millor remey per a combatre el restrenyiment. Elaborat per Joseph Plana. P. Sant Franch, 4, (Forc.)



✿ D. Joaquím Coll, Secretari de la Secció d'Art Fotogràfic del Centre Catòlic, ens assabenta que'l dia de Tots-Sants quedarà tanca-da definitivament l'Exposició de treballs fotogràfics, d'aficionats, instalada en dit Centre. y que a petició del públic fou prorrogada per vuit dies més.

També ens anuncia que'l Sr. President de dita secció, obtingué de l'amabilitat d'un dels Srs. socis, una bellíssima colecció de vistes estereoscòpiques de les imponderables coves del Drach (Manacor, Mallorca) que avuy y demà estaràn visibles en l'aparell de vistes de herescop del Sr. Bassols.

Celebrèm el desvetllament demostrat per dita Junta que ja anuncia per les darreríes del proper istiu un gran Concurs inter-regional de fotografia, comptant amb l'apoy d'altres seccions forasteres, el qual ens faràn gaudir les selectes vistes de totes les terres hispàniques.

✿ Hem rebut una circular de la Comissió Permanent de la Junta Provincial Tradicionalista de Girona en la que's notifica la suspensió temporal de «Eco de Girona», motivada per circumstancies del tot agenes a la seva voluntat. Celebrarèm que sigui una realitat la prompta aparició del valent setmanari catòlic.

✿ Agrahím l'atenció que'l Sr. N'Antòn Fortet ens ha fet d'enviarnos un volum del primer Fascicle «Vores del Riu», ab les ampliacions de dotze belles fotografies a les quals precedeix un Pòrtich d'en Joan María Guasch y de que parlarem en la passada edició.

✿ Demà a la tarda, sols restaràn obertes les farmacies de don Joaquím Ros y D. Joseph M.<sup>a</sup> Llach.

Dilluns, festivitat de Tots els Sants, estaràn obertes les de don Esteve Cardelús y D. Maties Fajula.

### DE SOCIETAT

✿ Ha passat uns dies entre nosaltres, hostatjantse a la casa del Cap de poble, D. Joan Tubert, el nostre bon amich, Capità auxiliar de sometents d'aquest partit, D. Vicens Alcayde, qui compta en la nostra ciutat ab moltes amistats.

El passat diumenge, revistà el somatent de varis pobles de la línia de Besalú, quedant complagut de la bona organització del mateix. Des d'aquestes planes ens plau donarli la més coral benvinguda, bo y desitjant que l'estada entre nosaltres li hagi esset agradosa.

**DIABÉTICOS!** Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

**Eglogues i altres poemes.** Llibre pòstum de poesies de MN. JOAN M.<sup>a</sup> FEIXAS, PVRE. (a. c. s.). De venda en aquesta ciutat: LLIBRERIA BONET, Major, 3.



✿ Pel distingit jove y comerciant de grans camprodoní D. Joan Hortalà ha esset demanada la mà de la virtuosa y gentil senyoreta, compatricia nostra, Na Carme Arau, filla del acreditat fariner y volgut amich D. Rafel. Ab aytal motiu, ens es molt grat, des d'aquestes planes, adreçar als promesos y respectives families la nostra més sincera enhorabona.

✿ Ha obtingut el grau de Llicenciat en Teologia en l'Universitat Pontificia de Tarragona l'ilustrat sacerdot Rev. D. Tomàs Castañer, Pbre., ex-coadjutor d'aquesta ciutat.

Sigui enhorabona.

✿ Després d'haver passat una llarga temporada entre nosaltres, s'ha traslladat al seu domicili de Barcelona, per a passar l'estació hivernal, la distingida familia del nostre molt volgut amich D. Lluís Pons y Tusquets.

✿ Demà, a les 11 del matí, s'efectuarà en el domicili del jove exercitant En Ramón Fortet el tendre acte d'entronisar una imatge del Sagrat Cor de Jesús, ofrena dels companys d'Exercicis d'aquesta Lliga Parroquial de Perseverancia, com a mostra d'agrahiment a sa activitat desplegada durant la constitució de la mateixa. S'agrahirà l'assistencia de tots els exercitants a tan solemne acte, donant axís una prova palesa d'amor al Sagrat Cor y ensems una senyalada mostra de consideració al amich Fortet.

✿ Els bons amichs y subscriptors nostres En Joan Vinyes y Na María Soler passen la pena d'haver perdut una preciosa nena, primer fruyt de son matrimoni y tot just acabada de naxer.

No cal dir la part que nosaltres prenèm en son dolor.

✿ Dissabte, sortí per a Palma de Mallorca la distingida dama, esposa del Governador, D.<sup>a</sup> Agna Serrat-Calvó de Llosas, acompanyada de la seva néta Na María del Carme Vayreda y Llosas y de la senyoreta Na Maria del Tura Vayreda.

No cal dir que'ls hi desitgèm una felix estada en les terres mallorquines y un prompte retorn.

✿ La distingida esposa del nostre volgut amich el conegut y acreditat industrial D. Pere Alzamora s'ha vist mare d'una xamosa nena vinguda al mon ab tota felicitat al matí del passat dijous.

✿ Aximateix s'han vist pares per primera vegada d'un robust nen, vingut al mon felixment, el propi dijous, els distingits esposos D. Fèlix García, Tinent d'aquesta çona, y D.<sup>a</sup> Concepció Castanyer.

A tots la nostra més coral enhorabona.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

El distingit **Metge** D. Eveli Barnadas ofereix als seus clients el seu nou domicili, Passeig de Gracia, 101, pral., Barcelona.



COMARCALS

✿ En la parroquia de Las Planas, acaba de ferse'l Sant Nove-nari d'Animes, en quals dies el zelós Missioner de Banyoles Reverent D. Jaume Busquets ha vingut predicant interesantíssims sermons, plens d'unció apostòlica.

El passat diumenge, se posà fi al mateix; però, més que una conclusió de Nove-nari, fou de missió: ja qu'en tal dia se distribuïren més de 900 comunions. A la tarda, ab una gentada que omplenà l'iglesia, presbiteri y sacristia, se feren les visites per a guanyar el Sant Jubilèu.

GENERALS

✿ Ha obtingut un èxit molt senyalat la celebració del III Congrés Eucarístich Nacional celebrat a Toledo, al que hi concorregué el nostre volgut Sr. Bisbe.

A la sessió de clausura hi assistí el Sr. Nunci de S. S., el ministre de Gracia y Justicia y 54 Prelats espanyols.

Un dels actes més solemnes fou la lluhidíssima professó que tingué lloch el passat diumenge, en la que hi prengueren part l'infant D. Ferràn y'ls ministres d'Estat, Hisenda, Gracia y Justicia y Instrucció Pública. Hi figuraren centenars d'estandarts, ab trenta bandes de música; portant Nostramo Mons. Tedeschini y pronunciant al final una commovedora plàtica el Cardenal-Primat, Dr. Reig. La professó durà sis hores, no recordantse a Toledo un espectacle de tanta grandiositat.

Les conclusions que's prengueren en el Congrés són les que següen:

Es aspiració unànim del Congrés elevar al Episcopat espanyol son fervent desig de que's demani a Sa Santetat la beatificació de Teresa Enriquez y la canonisació del Patriarca Joan de Rivero y de la Beata María Miquela del Santíssim Sagrament.

Demandar als Poders públichs que ab tot interès se procuri fer cumplir el descans dominical, per a assegurar el precepte de la santa Missa.

Solicitar que's procuri corretgir la pública immoralitat, per esser aquesta la que perverteix el cor y aparta del compliment dels preceptes divins.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLOS.

**Miquel Llosas, Advocat** del Ilustre Colegi d'Advocats de Girona y del Jutjat de Primera Instancia d'Olot.—Fontanella, 20.



Demandar que'l Govern procuri per tots els medis reprimir la blasfèmia.

Demandar al Govern el major zel y vigilancia en la represió de la literatura immoral.

✿ El passat diumenge, 24 d'octubre, aniversari 56 del felix trànsit del P. Claret, tingué lloch a Barcelona, la inauguració del nou y magnífich edifici destinat a col·legi, axecat pels PP. Missioners, y de la dedicació al arquebisbe P. Claret del que fou carrer de Coello, en el sector comprès entre Bailén y la Avinguda Martinez Anido.

✿ De Mèxich arriben poques noves y quasi totes tendencioses. El govern del Neronet Calles ha convertit la nació en una immensa tomba, impenetrable, per tal que rès no se sàpiga de les seves malifetes y no se senti ni'l ressó dels gemechs de les víctimes que ocasiona.

Però la protesta del món catòlich persisteix, alta y ardida, y'ls catòlichs yanquis no paren un moment per a que'l seu govern, en comptes de facilitar la tirania política de'n Calles, la fassi impossible.

Respecte de la persecució iniciada a Guatemala, arriben alguns detalls interessants. Aquell govern no pert el temps incautantse dels edificis religiosos, sinó que'ls fa destruir fins als seus fonaments. És l'odi satànich dels maçons, que voldrien desarrelar del món fins el nom santíssim de Crist.

Esfors en va.

---

### NECROLOGIQUES

✿ Ahir, després de sofrir resignadament una terrible y llarga enfermetat, confortada ab els Sants Sagraments, entregà la seva ànima a Deu, a Les Preses, la virtuosa y distingida senyora D.<sup>a</sup> Francisca Juvinyà Roura, digna esposa del volgut amich y subscriptor nostre D. Pere Camps, prestigiós propietari d'aquella població.

Espill de virtuts, la difunta se distingí sempre per el seu gran zel en tota obra enaltidora de la fè y caritat cristianes.

Al seu espós y a la seva fillada, especialment als nostres bons amichs els Revnts. Jascint y Pere, Capellà del convent de Religioses Clarisses de la Divina Providencia d'aquesta ciutat el primer, trame-tèm el nostre més sentit pèsam.

---

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

**Mosaychs hidràulichs de bona qualitat**  
 Fàbrica de Manuel Serra,  Devant del Casal Marià.



✿ Novament hem de lamentar un altre accident automobilista, ocorregut el passat diumenge en la vehina població d'Argelaguer, de la que fou víctima una venedora de castanyes, atropellada per l'auto que guiava el xofer Alfons Esteban, d'aquesta ciutat, fins a causarli la mort.

De veres deplorèm aquesta desgracia, y vulga Deu apiadarse de l'ànima de la difunta.

Supliquèm als nostres llegidors una pregaria per a les ànima de les mentades difuntes. — R. I. P.

### ANUNCIS OFICIALS

*D. Rafael Hostench Quintana*, Alcalde Constitucional de la Muy Leal Ciudad de Olot.

Hago saber: Que por Real Orden circular del Ministerio de la Guerra publicada en la Gaceta de Madrid de 14 del que rige se concede un plazo que terminará el día treinta del presente mes para que puedan ingresar en las Delegaciones de Hacienda el importe del primer plazo de la cuota militar los individuos pertenecientes al reemplazo del año actual y agregados al mismo; autorizándose así bien para ingresar el segundo y tercer plazo de dicha cuota, hasta el treinta de Noviembre próximo a los de reemplazos anteriores que no lo hubieran verificado en la fecha marcada en los Reglamentos de Reclutamiento.

Lo que se hace público para conocimiento de aquellos a quienes pueda interesar.

Olot 18 de octubre de 1926.—El Alcalde, *R. Hostench Quintana*.

### MOVIMENT DE POBLACIO

*Des del dia 23 al 29 del present s'han registrat les següents:*

**Defuncions.** — *Adultes:* María Punsí Riera, Baxa Madoxa, viuda, 50 anys. — **Total 1.**

**Naxements.** — Lourdes Boix Bartrina. — Nuria Simón Pera. — Joseph Rodeja Rodeja. — Ricart Cels Gener. — Francesch Costa Cortacans. — Ramón Toronell Xicoy. — **Total 6.**

LA TRADICIO CATALANA  
OLOT

REDACCIÓ: OM, 8, 4.ª  
(Buçó a la entrada)

ADMINISTRACIÓ: FONTANELLA, 20, 2.ª

SUSCRIPCIÓ

Espanya, un any . . . . . 5 Ptes

Unió Postal . . . . . 7'50

Pago per avençat

Número solt, 10 cèntims

OLOT. — Imprempta y llibreria de Ramón Bonet, Major, 3. — Telèfon 56.



# BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús

Fundada en 1846

## SUCURSAL D'OLOLOT

Plaça d'Alfons XII, núm. 13

Aquesta Sucursal realitza tota classe d'operacions de Banca i Borsa i en particular les següents:

Compra i venda al comptat, en el acte, de Fons de l'Estat, Municipi i Diputació i Obligacions de ferro-carrils, ports i empreses industrials de contractació corrent. — Negociació de Cupons i Títols amortitzats, revisant curosament els sorteijos d'amortització.

Prèstecs sobre valors, ordres per a totes les Borses d'Espanya i de l'extranger. — Conversió, canvis de Títols i renovació de fulles de Cupons. — Suscripcions a tots els Emprèstits.

Dipòsits de valors en custodia. — Obertura de Comptes corrents a la vista i a terme fixo amb abonament d'interessos. — Comptes de crèdits amb garantia de valors de facil negociació. — Comptes corrents de valors nacionals i estrangers. — Comptes d'Estalvi.

Compra i venda de bitllets i monedes estrangeres. — Cobrament i descompte d'Efectes sobre la plaça, Espanya i extranger. — Emissió de girs i cartes de crèdit sobre la península i extranger (ultramar inclusiu).

La BANCA ARNÚS disposa d'un servei especial d'estudis financers mitjansant el qual pot facilitar als seus clients informacions sobre tota classe de valors cotitzats a Borsa.

També publica trimestralment un Butlletí d'informació financiera que envia gratuïtament a les persones que'l sollicitin.

Emissions d'emprèstits per compte de corporacions oficials i societats industrials.



# LAMPISTERÍA

DE FRANCISCO GÜELL

Presó Vella, 3

Especialidad en *Material Sanitario*

*Instalaciones completas para Agua y Gas*  
Precios económicos

## CENTRO ADMINISTRATIVO-COMERCIAL

JOAN TRIADÚ MITJÁ

Major, 10 — Teléfono n.º 295

**OLOT**

Cuotes servei militar — Llicències de caça i pesca, tenència d'armes  
Passaports

Consultori de tota mena d'assumptes de caracter administratiu i comercial

**SEGURS EN GENERAL**

Accidents — Incendis — Vida — Transports marítims i terrestres

**VIATJES A «FORT-FAIT»**

Bitllets Circolars, Kilometrics, Individuals, Col·lectius  
per a Agrupaments culturals, Grops excursionistes, Societats d'esbarjo,  
Congressos, Pelegrinacions, etc., etc.

**ADUANES**

Servei especial per a l'importació i exportació de mercaderies

**Hores de despatx:** De les 9 a les 13 i de les 19 a les 21

## ELEGANTE SALÓN de PELUQUERÍA

MONTADO A LA MODERNA

**Higiene y seriedad en los servicios**

**LUIS CASTELLS**

Carmen, n.º 1

**OLOT**

(Casa Pujador)





A. Serra Pamies - Apartado, 26 - Reus

Las cajas de **LITINOIDES** sin vaso, véndense en todas partes y resultan muy económicas. Pero también se regala un magnífico vaso propio para mesa, resistente, elegante, sin inscripción alguna, al que lo solicite, comprando: un lote de tres cajas **LITINOIDES SERRA** en que se incluye el vaso perfectamente acondicionado.

# ¡Agricultors!

Adopteu per a tota classe de cultius  
l'adob

# FRUCTIDOR

— Venda a tot arréu —

Fabricant: **Joseph Monclús Balagué** — Tortosa

# CARLES BADIA

**PINTOR, DECORADOR, DAURADOR**

Plaça Clarà, 12, baixos — OLOT

Decoracions originals y Daurats al tremp  
de tota classe





# D.<sup>a</sup> Francisca Juvinyà Roura

**Morí ahir, a la una de la tarda**

als 64 anys d'edat

havent rebut els Sants Sacraments y la Benedicció Apostòlica

**A. C. S.**

Els seus afligits, espòs Joan Camps, fills Joan, Teresa, Maria, Mn. Jascint, Joseph, Mossèn Pere, Pilar, Joseph y Isabel, fills polítichs, néts, germans polítichs, nebots, cosins y demés parents, al participar a sos amichs y coneguts tan dolorosa pèrdua, els pregunen tinguin la caritat d'encomanar a Deu l'ànima de la finada, per qual favor els quedaràn molt reconeguts.

Les Preses, 30 d'octubre de 1926.